



ATZEKO HOBICO LESIO ENTZEFALIKOAN EBAKUNTZA KIRURGIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA I.Q. DE LESIÓN ENCEFÁLICA DE FOSA POSTERIOR

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Teknika kirurgiko honetan, maila subokzipitalean (buruaren atzeko aldean eta lepoaren goiko aldean) kraniektomia bat eginez (garezurra irekiz) erazten da lesioa. Kirurgia honen helburua da lesioa eraztea, osorik edo partzialki, lesioaren kokapenaren eta izaeraren arabera.

B. INFORMACIÓN:

La técnica quirúrgica consiste en la extirpación de la lesión mediante una craniectomía (apertura del cráneo) a nivel suboccipital.

El objetivo de esta cirugía es extirpar la lesión, que será de forma total o parcial, según su situación y su naturaleza.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ebakuntza hau anestesia orokorarekin eta nerbio-egituren gainean egiten denez, badira zenbait arrisku eta konplikazio, zuk jakin beharrekoak:

1. Anestesia-teknikaren konplikazioak (Anestesia Zerbitzuaren dokumentuan aipatzen dira)
2. Ebakuntza barneko konplikazioak (ekintza kirurgiari dagozkionak):
 - Asaldura hemodinamikoak lesioa ukitzeagatik.
 - Gas-enbolia (airea sartzea buruko zainetara), eserita dauden pazienteetan.
3. Ebakuntza osteko konplikazioak:
 - Ebakuntza osteko odoljarria:
 - Hematoma ohandze kirurgikoan.
 - Garun barneko hematoma
 - Infartua edo garuneko edema
 - Hidrozefalia
 - Likido zefalorrakideoaren fistula Likido zefalorrakideoa zauri kirurgikotik irten daiteke. Batzuetan, drainatze berezi bat utzi behar da arazoa konpontzeko edo prebenitzeko.
 - Meningitis
 - Pneumoentzefaloa (airea garuneko barrunbea metatzea)
 - Metastasia bizkarrezur-muinean: medulo-blastomak, ependimomak, oligodendrogliomak (konplikazio ezohikoa, tumore-motaren arabera).

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Al tratarse de una intervención que se realiza bajo anestesia general y sobre estructuras nerviosas, existe unos riesgos y complicaciones que es necesario que Vd. conozca:

1. Complicaciones de la técnica anestésica (se reseñan en el documento del servicio de Anestesia)
2. Complicaciones intraoperatorias (propias del acto quirúrgico):
 - Trastornos hemodinámicos por manipulación de la lesión.
 - Embolia gaseosa en pacientes en posición sentada.
3. Complicaciones postquirúrgicas:
 - Hemorragia postquirúrgica:
 - Hematoma en el lecho tumoral
 - Hematoma intracerebral
 - Infarto o edema cerebral
 - Hidrocefalia
 - Fístula de líquido cefalorraquídeo
 - Meningitis
 - Neumoencéfalo
 - Metástasis a lo largo de la medula espinal: meduloblastomas, ependimomas, oligodendrogliomas (complicación casual).

Ebakuntza honekin, lesioa eraz daiteke eta sendatzeko eta hobera egiteko aukera dago, lesioaren izaera onbera edo gaiztoaren arabera.

Pazientearen oraingo egoera klinikoa kontuan hartuta, hau da une honetan dagoen aukera terapeutikorik onena.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Tratamendu kirurgikoaren ordezkotzat jotzen da erradiokirurgia estereotaxikoa, lesioak 3 cm-tik beherako diametroa badu. Erradioterapia-dosi altu bat ematen da eremu txiki batean.

Neurri terapeutiko egokiei uko egiten bazaie, garuneko enborra konprimatu egingo da, eta heriotza eragingo du.

El beneficio de esta intervención es la extirpación de la lesión y la posibilidad de curación o mejoría, dependiendo de la naturaleza benigna o maligna de dicha lesión.

Dada la actual situación clínica del paciente, ésta es la mejor opción terapéutica en este momento.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

La radiocirugía estereotáxica se considera una alternativa al tratamiento quirúrgico dirigida a lesiones menores de 3 cm de diámetro, mediante una dosis alta de radioterapia en un campo reducido.

La abstención de medidas terapéuticas adecuadas, llevará a una compresión del tronco cerebral con una evolución fatal.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgunera: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha